

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Korona és szerelem

A szépség régebben uralkodik, mint a királyok, — mondotta egyszer XIV. Lajos, a napkirály, aki éppen olyan nagy volt a szelenségekben, mint a kormányzás művészetében. És hogy a szív hatalmasabb a hatalomnál, arról éppen most szolgáltat bizonyítást VIII. Edward angol király. Szándékától nem vagyok hajlandó elállni, adott esetben inkább levonom a konzekvenciákat — jelentette ki. A boldogság a szeretett nő oldalán többet jelent számára, mint az uram a világ leghatalmasabb birodalma fölött, mint a kínés anyaország, a tengerentúli messzi gyarmatok és dominionok együttvéve. Valóban néha az élet különös eseményekkel szolgál, mint a regények és a mesék. A királyfi nem a felelősségét adja oda, hanem az egészet, az ősi korona minden esélyét kész eldobni pusztán azért, hogy valami messzi virágos rejtett kertben, mint szürke, de boldog, nagyon boldog polgár sétálhasson hűn szeretett kiválasztottja oldalán. Nem halt meg tehát a romantika még ma sem, mikor az élet változatlanul írja tovább az emberi szívekbe a legnagyobb regényet. És ad bennük olyan fogalmat, amely lakonikus szűzességében is tovább dalol bármely szentetnél. Levonom a konzekvenciákat! Micsoda hősies költői háttér ragyog két szürke szó mögött. Minden nő szíve forrni dobban, ahogy olvassa a nagy dámától a Színházi Életet faló, rajongó kis varrólánykákig. Tehát mégis van még igazi szerelem és igazi elfeledés. Mindent egy nőért! Shakespeare hősei, Rostand Cyranoja sohasem mondták gyönyörűbbet, szebbet, mint a fiatal, szép és nemes walesi herceg, aki ő nélküle nem akar VIII. Edward király lenni, inkább levonja a konzekvenciákat. Igen, a korona drágakövei alatt ott lappanghatnak a tövises is, ha felátad, mint tragikus zugó áradat, az igazi szerelem. A szerelem, amely, ha mély, úgy erősebb még a föld legnagyobb hatalmasainál, a királyoknál is. És ha jön ez a zugó, minden más meg gondolatát elsöpör szenvodély, akkor ez erősebb még a halálnál is. Mint ahogy szegény szerencsétlen hajdani Rudolf főherceg a halálban egyesült végleg Vetsera Máriával és mint ahogy más várományosok is eldobták a történelmi idők folyamán rangot, jövőt, csillogó beteljesedést azért a vonzalomért, amelynél nincs uralkodó hatalom a földön, ha birtokba ejti a felkeket. Ilyenkor hiába minden eszládi vagy országos törvény, sem teremthet rendet. Nem hiába mondta már rég Pascal, a szigorú vallásos gondolkodó, hogy vannak a szívnek törvényei, amelyeket a törvények nem ismernek. Igen, vannak a szívnek törvényei, amelyek még az uralkodóházak törvényeinél is erősebbek. És ezek ellen olykor hiába hadakoznak a parlament vagy esetleg a hősies önkarat is, ahogy legyűrni akarja érzéseit egy magasabb elhivatás érdekében, amelynek megvannak a lemondási parancsai. A királyok nem követhetik a szívük szavát. De ha mégis erősebb a szív, akkor mit tegyen szegény Edward király? Nem tudjuk még, hogy mik lesznek ennek a nagy romantikus szerelemnek a fejleményei, egy azonban bizonyos: Edwardnak hatalmas szövetségese akadt. A nép, amely megérti és rokonszenvel nézi, hogy milyen önzetlenül és igazán tud szeretni az ő szép fiatal király. És mivel ma olyan időkötünk, amikor minden lehetséges, talán az sem lehetetlen, hogy éppen a nemzet akaratára lesz: legyen ám boldog a polgárhozval angol király.

Az angol király szerelme tegnap váratlanul külföldre utazott mert a döntésnél nem akar jelen lenni

Edward angol király tervezett morganatikus házasságával foglalkozik továbbra is Anglia közvéleménye. A kormány tagjai állandóan tanácskoznak és Baldwin miniszterelnök csütörtökön későn este is felkereste a királyt, akivel hosszasan tárgyalt. Csütörtökön este a yorki herceg Mary anyakirálynéná, vascsorázott, ahol két öccsével, a kenti és a gloucesteri hercegekkel tanácskozott.

Mary anyakirálynénak csütörtökön este háromnegyedtizenegy órakor újabb vendége volt és pedig senki más, mint maga VIII. Edward király.

A Buckingham-palota előtt akkor még mindig nagy néptömeg várakozott, amely azonban a gépkocsija mélyébe visszahúzódó királyt nem ismerte fel. A király körülbelül egy óra hosszáig ma

radt anyjánál, azután visszahajtatott a Belvedere-palotába.

A kormány tagjai egész éjszakán keresztül tanácskoztak a dominionok képviselőivel. London és a dominionok fővárosai között sűrű táviratozás és telefonálás volt. A dominionok megbízottai a király házassági terveivel szemben el nem titkolható aggodalmuknak adtak kifejezést.

A dominionok határozottan elene vannak a király házassági terveinek. Kanada képviselője közölte Baldwin miniszterelnökkel, hogy Kanada leválik az angol birodalom testéről, ha Edward király feleségül veszi Missis Simpson.

Attól lehet tartani, hogy a többi dominion hasonló lépésre határozza el magát.

Edward király hétfőn közli döntését

Londonban úgy látják, hogy Edward királynak anyjával, valamint három öccsével folytatott tanácskozásai után némi nyugalom váltotta fel az eddigi izgalmat. Politikai körökben úgy tudják, hogy hétfőig ebben a kínos kérdésben fegyverszünet állott be.

A király hétfőn fogja döntését közölni a kormánnyal, amely azt haladéktalanul tudomására hozza a parlamentnek és a nyilvánosságnak.

Egyes parlamenti körök szerint a király döntése valószínűleg az lesz, hogy lemond a trónról.

Missis Simpson csütörtökön este nagynénje kíséretében meglátogatta

VIII. Edward királyt, mielőtt az felkereste volna Mary királynét. A királlyal folytatott beszélgetés után Missis Simpson visszatért villájába. Csütörtökön délután az a hír terjedt el Londonban, hogy Missis Simpson külföldre készül. Úgy tudták, hogy a repülőtéren a király egyik magánrepülőgépe készenlétben áll, hogy Simpsonné Párisba vigye.

Az elutazás valóban megtörtént, azonban nem repülőgépen, hanem hajón. A franciaországi Diepe tengerparti városból keltetett távirat szerint a csütörtökön péntekre virradó éjszaka éjféli után kettőkor Simpsonné hajón odaérkezett.

Tíz százalék szórakozás és kilencven százalék gond és unalom

A hajó fedélzetéről kiraktak ugyanakkor egy gépkocsit, amelyet Newhavenben raktak fel. Simpsonné kíséretével helyet foglalt a gépkocsin és elhajtatott. Úgy tudták, hogy a Riviera felé veszi útját. A Havas-iroda jelenti Rouenből, hogy Simpsonné pénteken hajnalban négy órakor egy angol testőrtiszt, a titkára és a sofförje kíséretében gépkocsin Rouenbe érkezett és ott a legelőkelőbb szállodában vettek lakást. Dél felé azután tovább utaztak. Simpsonné további útjáról egy Euvreből érkezett jelentés számol be.

Eszerint Simpsonné Euvreből

villásreggelizett. Azután a telefonhoz ment és hosszabb beszélgetést folytatott Londonnal. Hogy mivel beszélt, azt nem lehet tudni, mert a hívás Londonból történt.

Versaillesből érkezett jelentés szerint lady Mandi villáját kibérelték Missis Simpson részére. Az újságírók valóságos ostrom alá vették a villát, azonban a portás semmiféle kérdésekre nem válaszolt. Maga lady Mandi már egy hónap előtt hagyta el versaillesi villáját. Lord Derby, a király személyes barátainak egyike, Simon belügyminisz-

ter előtt kijelentette, hogy a király több ízben úgy nyilatkozott baráti körben, hogy

eddig élete tíz százalék szórakozásból és kilencven százalék gondból és unalomból állott. A helyzet azonban egyszerre megváltozott, amióta Simpsonné megismerte.

— Nem hihető, hogy a népem nem akarná megérteni az én helyzetemet — mondotta a király, — nem hiszem, hogy a nemzet elítélne engem. Vagy kénytelen lennék valamennyi barátomról lemondani, csak azért, mert én vagyok a király?

Elhatározásomat mint férfi nem másíthatom meg.

Londoni jelentés szerint az angol rádiót felszólították, hogy álljon készenlétben, mert a király rádióbeszédet fog intézni az angol nemzethez. Ennek a rádióbeszédnek óráját azonban nem tudják előre megállapítani.

Az angol alsóház tegnap délelőtt tizenegy órakor ülést tartott. Alee őrnagy azt kérdezte Baldwin miniszterelnöktől, hogy nem tartja-e szükségesnek tegnapi nyilatkozatát kiegészíteni. Baldwin miniszterelnök így válaszolt:

— A jelen pillanatban nincsen semmi hozzátenni valóm ahhoz, amit tegnap mondtam. Szem előtt tartom azonban, hogy igen sok függ a legközelebbi időtől. Sürgős határozatokra van szükség, döntés azonban még nem történt.

Több képviselőnek arra a kérdésre, hogy mikor nyilatkozik, Baldwin így válaszolt:

— Jól ismerem az aggodalmakat, amelyek az egész angol nemzetet eltöltik, de legnagyobb sajnálatomra most nem mondhatok semmit.

Baldwin azután a kormány többi tagjával együtt elhagyta az alsóház ülését.

A lordok házáat tegnap déli tizenkét órára hívták össze. A várt szenzáció azonban a felsőházban elmaradt. A miniszterelnök és a kormány tagjai az ülésen nem jelentek meg. A felsőház harmadszori olvasásban elfogadott egy lényegtelen törvényjavaslatot, azután

az ülés, amely alig tartott két percnél tovább véget is ért.

A Press Associated szerint a kormány délebbre újabb tanácskozásra ült össze, hogy valamelyes formulát találjon a megoldásra. A tanácskozáson a dominionok megbízottai is résztvettek. Az értekezletről nem szivárgott ki semmi a nyilvánosságra.

A közvélemény legnagyobb része a király mellett foglal állást.

Az a hölgy, akit Edward feleségül vesz, mindenképpen királyné lesz

Több londoni lap élesen bírálja a király elhatározását. A kormányhoz közel álló Daily Telegraph támadást intéz Simpsonné ellen. Többek között ezeket írja:

— Missis Simpson társadalmi állása, illetve az a tény, hogy nincsen társadalmi állása, nem bírhat különös jelentőséggel.

Fontos körülmény azonban az, hogy az ország első hölgyének mentesnek és érintetlennek kell lennie mindazoktól a híresztelésektől, amelyek Simpsonnéval kapcsolatosan a köztudatban élnek.

Mary királyné, Alexandra királyné és Viktória királyné évszázadokra való kihatással határozták meg azt a fogalmat, hogy milyennek kell lenni Anglia királynéjának. Ebben az esetben nem érvényesül az a fogalom, amelyet magának az angol nemzet a királynéről alkotott. Simpsonnének két férje volt eddig, mindkettő életben van, nem kívánatos ezek után, hogy a király őt válassza élet társának.

Simpsonné nem mint királyné, de még mint a király hitvese sem szerepelhet.

Délután négy órakor, amikor az alsóház különböző törvényjavaslatokról tanácskozott, váratlanul az ülés terében újból megjelent Baldwin miniszterelnök. Néhány pillanatra mélyszéles esend támadt, mert érezték, a miniszterelnök azért tért vissza a parlamentbe, mivel nyilatkozni kíván. Amikor Baldwin elfoglalta helyét, Atlee őrnagy azt kérdezte tőle, nem óhajtja-e kiegészíteni délelőtti szavait. Baldwin igennel válaszolt, majd felállt és ezeket mondotta:

— Tekintettel azokra a híresztelésekre, amelyeknek középpontjában az a hölgy áll, aki felé a király érklődése fordul, szükségesnek tartom bizonyos kijelentéseket tenni.

Bizonyos lapok céloznak arra, hogy abban az esetben, ha a király kitar elhatározása mellett, ugy felesége nem lehet majd királyné. Ez ellenkezik az alkotmánnyal és az angol népek a király felesége állásáról alkotott fogalmával. Anglia hagyományai és alkotmányai nem ismeri a morganatikus házasság fogalmát.

Van egy 1772-ből származó törvényünk, amely az uralkodóház tagjainak házasságáról szól. Ez a törvény kimondja, hogy az uralkodóház bármely tagjának házassága csak abban az esetben bír érvénnyel, ha abba a király beleegyezik. A király házasságáról ez a törvény nem szól. A király házassága ügyében a király maga dönt.

Az a hölgy, akit feleségül vesz, királyné lesz éppen úgy, mint királyné voltak Alexandra és

lást. Edward Angliában nagy népszerűségnek örvend és nem tudnának belenyugodni abba, hogy lemondjon a trónról. A királynak a kormány tagjai között is három erős pártfogója van. Ezek Eden külügyminiszter, Duff Cooper hadügyminiszter és Simon belügyminiszter, akik támogatják a király házassági tervét.

Tegnap délebbre a Buckingham-palota előtt, amikor éppen őrsváltás volt, megjelent egy társas gépkocsi, amelyből tizenkét fiatal ember szállott ki. A fiatal emberek elnékeltek az angol himnusz, azután háromszoros eljélt kiáltottak Edward királyra. A palota előtt álló tömegnek kijelentették, hogy irdai tisztviselők, akik rövid ebédidejüket szentelték arra, hogy rokonszenvéket fejezzék ki Edward király iránt.

Mary királyné.

A király és feleségének gyermekei feltehetően igényel bírnak a trónra. A kormány azonban nem hajlandó ebben a nagy horderejű ügyben végleges állást foglalni, mielőtt az egész birodalmat meg nem kérdezi. A kormány megkérdezi a dominionokat és azoknak a válaszáig nem nyilatkozik többé ebben a kérdésben.

Atlee őrnagy tudomásul vette a miniszterelnök nyilatkozatát és hangsúlyozta, hogy a ház megérti és átérzi a kormány aggodalmait. Reméli, hogy sikerüljön fog olyan megoldást találni, amely kielégítő lesz.

Az alsóház azután elnapolta ülését. Baldwin miniszterelnök nyomban elhagyta az alsóházat, az utcán beleült gépkocsijába és elhajtott. A miniszterelnökségre azonban még másfél óra múlva sem érkezett meg és senki nem tudta, hogy ezt az időt hol töltötte.

A miniszterelnökön az alsóház ülésén nagy bágyadság, fáradtság és kimerültség jelei voltak észlelhetők. Valamennyi képviselő tisztában volt vele, hogy az utóbbi válság a miniszter-

elnök fizikai erejét igen nagy mértékben igénybe vette.

Londonban nagy feltűnést keltett, hogy W. P. Monckton királyi tanácsos, a cornwalli hercegség ügyésze, tegnap megjelent a királynál. Monckton a hosszú kihallgatás után udvari autón távozott.

A londoni lapok tegnap délután számoltak be Missis Simpson elutazásáról. Megemlítik, hogy az utóbbi napok izgalmai erősen befolyásolták egészségi állapotát, ami szükségessé tette számára, hogy enyhébb éghajlat alá menjen.

Azokban nemesak azért távozott, hanem azért is, mivel Edward királynak teljesen szabad kezet kíván adni elhatározásában. Jelenlétével nem kívánja a király elhatározását befolyásolni. Nem akarja a királyt visszatartani bármilyen megoldástól is.

Londonban a kormány déli minisztertanácsa után, amely két óra hosszáig tartott, a helyzetet nyugodtabban itéltek meg, mint eddig. Biznak benne, hogy sikerüljön fog a válság megoldására megfelelő utat találni.

Egy aranygyűrű és egy pár gyémánt fülbevaló maradt a hatalmas hercegi vagyonból a végrendeleti végrehajtónak

Hatalmas hercegi vagyon volt a központja annak az örökösödési pernek, amely most ért véget a helybeli törvényszék előtt. A hatvan millió leies vagyon San Marco-Nákó herceg után maradt, aki 1926 februárjában a Comlos község közelében levő kastélyában meghalt. A hercegnő még életében számos egyházi és kulturális alapítványt létesített, végrendeletében pedig a vagyon örökösévé Beck Vladimir báró, a volt osztrák miniszterelnököt tette meg és mint a család harátját, megbizta a végrendelet végrehajtásával is. Az óriási vagyon a bántási birtokokon kívül Bécsben és Jugoszláviában fekvő ingatlanokból, értékpapirokból és értéktárgyakból állott. A hagyatéki eljárás évekig tartott, de az nem fejeződhetett be, mert 1929-ben a besszarábiai Leonard főúri család egyik tagja, Arbegoven Zsófia, egy volt cári testőrkapitány anyja, mint oldalági örökös pert indított és

a végrendelet megsemmisítését kérte.

A helybeli törvényszékhez benyújtott keresetében Arbegoven Zsófia azt állította, hogy a hercegnő hátrahagyott vagyonra nem hatvan millió, hanem 340 millió lei értékű volt. Azzal érvelt, hogy az örökgyő hercegnő a halála előtti hónapokban teljesen vak volt, tehát a végrendelet nem is tudta már aláírni. Megemlítette azt is a keresetben, hogy a hetvenhat éves hercegnő nem volt szellemi képességei birtokában, mert vallási tébolyban szenvedett, amit szerinte mutat az a körülmény is, hogy több alapítványt tett mintegy negyven millió lei értékben, ezenkívül a pápának is két millió leit hagyott. Azzal vádolta a kereset Beck Vladimir báró osztrák államférfit, hogy a 340 millió leit kitevő vagyon szétosztotta és annak nagyrészét politikai célokra használta fel, másik részét pedig kiesempeszte az országból.

A törvényszék a hagyatéki ügyében

Nehéz időkben segítünk takarékoskodni és a nagy karácsonyi vásárunk

tartama alatt meglepő olcsó áron ajánlunk Kanavas, vászon és damasztot ágyneműnek, Tussort és mosóselymet fehérneműnek

Nagy tétel imprimét mélyen leszállított árban

Népáruház

Timisoara I., Piața Unirii 13

több tárgyalást tartott. Beck Vladimir báró jogi képviselője, Dogariu Virgil dr. ügyvéd a tárgyalásokon igazolta, hogy 1923-ban a végrendelet elkészítése alkalmával a hercegnő látási és szellemi képessége kifogástalan volt, amit a hercegnő által készített iratokkal bizonyított, de igazolta ezt Pacha Agoston dr. timisoarai püspök és Niculescu blaji görög katolikus érsek tanuvalomásai is, mert a főpapok az elhunyt hercegnőt jól ismerték. Hivatkozott Beck báró arra is, hogy nem volt érdeke az örökséghez jutni, mert a hercegnő a vagyon legnagyobb részét vallási alapítványokra hagyta és valamennyi alkalmazottjának is tekintélyes összegű végkielégítést állapított meg. Ezeket az összegeket mint a végrendelet végrehajtója eljuttatta a megjelölt célokra és a milliós vagyonból neki tulajdonképpen csak egy aranygyűrű, feleségének pedig egy pár gyémánt fülbevaló maradt. Kérte végül a kereset elutasítását azon a címen is, mert Arbegoven Zsófia a család mellékágából származó ötödizigleni rokon, míg a törvény szerint csak a negyedikizigleni rokonságig igényelhető örökség. A törvényszék a felsorakoztatott érvek alapján elutasította a hercegnő végrendeletének megsemmisítésére benyújtott keresetét és a végrendeletet érvényesnek mondotta ki, egyben 480.000 lei perkoltséget állapított meg.

A VÁROSI VALASZTÁSOK CSAK MÁJUS KÖZEPÉN LESZNEK. Jelentették, hogy a városi választásokat január 15-re halasztották el. Tegnapi újabb belügyminiszteri rendelet érkezett, amely a városi választásokat május 15-re írja ki. Így tehát a most újból kinevezésre kerülő ideiglenes bizottság továbbra is zavartalanul működhetik. El lehet most már mondani, hogy nálunk állandó ideiglenes bizottság vezet a város ügyeit. Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus Bucurestibe utazik és a jelenleg ott tartózkodó Coman Augustin főpolgármesterrel együtt a belügyminiszteriumban megteszi a javaslatot a vármegyei, illetőleg a városi ideiglenes bizottság újból való kinevezésére.



Moravetz
Irókészletet
Töltőtollat
Irómappát
Zsebírónt
Karácsonyra

**A Lloyd-kávéházban
ma, szombat este
kedélyes Mikulás-est
ingyen tombolával**

Az ember legszuverenebb sajátossága

amely minden más élőlény fölé helyezi, éppen a fejlett agy-idegrendszeréhez kötött ama képessége, hogy szellemével legyőzte az anyagot és uralja a mindenség világát, átfogó hatalmát, de csak addig, míg életvitelében az alattomos betegségek be nem loptoznak, u. m. ideges gyomorbad, bélzavarok, álmatlanság, szédülések és egyéb kiszámíthatatlan megnyilvánulások.

A világhírű amerikai „GASTRO-D” gyógynövény kivonatával készül és olyan hatóanyagokat tartalmaz, hogy úgy a belső, mint a külföldi kórházakban rendkívüli eredményeket értek el fenti megbetegedéseknél.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Calea Victoriei 124.

Szülők tiltakozása a délutáni tanítás ellen

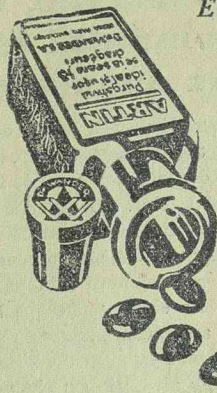
Aradon az elmúlt évben már erősen állást foglaltak a szülők az élen, hogy az iskolákban délelőtt és délután legyen tanítás. A kérdés a középiskolákban egyelőre megoldásra talált, de ezzel szemben az elemi iskolák növekedésének délután is iskolába kell menniük. Az aradi szülők elhatározták, hogy vasárnap délelőtt a városházán menesztégyülést tartanak, amelyen tiltakoznak az elemi iskolák délutáni tanítása ellen. Városunkban — mint megtört — ujjában színtén bevezették az elemi iskolákban a délutáni tanítást. Novemberben úgy találták, hogy a délutáni tanítás nem előnyös és ezért a téli időszakban ismételtén bevezették ezt a rendszert, amely a kis gyermekek számára csak hátrányos. A város kiterjedésénél fogva sok gyermek az est beálltával kénytelen a mezőkön keresztül hazamenni. Valószínű, hogy városunkban is erősen tiltakozásra kerül a sor a szülők részéről.

A jóbarát zsarolla a gyilkos fiatallembert

A fővárosi vizsgálóbíró tegnap is folytatva Constantinescu Vasile, a szüleit meggyilkolt diák kihallgatását. A gyilkos fiatallembert nagyszülei, két nyolcvan évnél idősebb ember, megtörve várja a vizsgálat befejezését. Különösen a matrónát törte meg rettenetesen fia borzalmas halála. A vizsgálóbíró már ismeri a gyilkosság minden körülményét és most Balanescu Coco, a gyilkos barátjának és Solomon Adélnak, a diák barátjának szerepét kívánja tisztázni. A tegnapi kihallgatáson főleg az iránt érdeklődött; hogyan szerezte be Constantinescu Vasile a bádoghordókat, amelyekbe szülei holttestét elrejtette. A gyilkos elmondta, hogy a bádoghordók beszerzését Balanescu Coco ajánlotta neki és ő az egyik bádogosnál meg is rendelte azokat. Amikor elkészültek, a bádogos hazaszállította azokat, de akkor nem engedte meg az iparosnak, hogy belépjen a házba. A bádoghordókat így azután csak a ház bejártaig szállították és onnan ő maga vitte le azokat a pincébe. A vizsgálóbíró megkérdezte, hogy segédkezett-e neki a gyilkosságnál Balanescu, mire Constantinescu Vasile kijelentette, hogy a büntényről Balanescu csak később szerzett tudomást. A rablott pénz felosztását azonban Balanescu végezte. A nagyobb összeget magának tartotta meg, mert azzal fenyegetőzött, hogy elárulja, ha nem kap pénzt.

LETARTÓZTATTAK DANZIGBAN A SZOCIÁLDEMOKRATA PÁRT ELNÖKÉT. Danzigban a rendőrség letartóztatta Brill Arturt, a szociáldemokrata párt ottani elnökét. Néhány nap előtt a Volksstimme című szociáldemokrata lap szerkesztőségében házkutatás volt és Brill letartóztatása az ekkor talált terhelő adatok alapján történt.

— A magyar kormányzó jogkörét kiterjesztik. Budapesten a választójogi reform ügyében megtartott pártértekezlet tegnap ért véget. Darányi Kálmán miniszterelnök bejelentette, hogy hamarosan betervezi a választójogi, a felsőház és a kormányzó jogkör reformjáról szóló törvényjavaslatokat. A kormány ragaszkodik hozzá, hogy elsőnek a kormányzó jogkör kiterjesztéséről szóló javaslatot tárgyalják.



E pici dragéék a legkitűnőbb HASHAJTÓ-t rejtik magukban!

E pici dragéék az ARTIN hashajtó dragéái, amelyek bevétele annyira könnyű és kellemes. Az ARTIN rendkívül alkalmas formában egyesíti magában a valóban jó hashajtó minden előnyét: a beleket normális munkára ösztönzi, anélkül, hogy bármilyen kellemetlen mellékhatást váltana ki. Az ARTIN hatása biztos, amellet enyhe, görcsök, vagy keskenység nem jelentkezik, a belek kiürítése pedig teljes. A szervezet nem szokja meg, úgy hogy állandó használatnál sem okoz béltényeséget. Ha székrekedésben szenved, szedjen

Artin dragéet.

A Dr. WANDER ÜZEMEK KÉSZÍTMÉNYE.

Hollandia is elismerte Franco tábornok spanyol nemzeti kormányát

Spanyolország felé nagy szovjettgyeverszállítmányok vannak utban. A Dardanellákon keresztül egyre haladnak az orosz hajók, amelyek mind sokezer tonna hadianyagot visznek a spanyolországi vörös kormányhoz.

A hajókon azonban az oroszok katonákat is szállítanak Cabalero kormányának.

Gibraltár közelében tegnap a nemzeti kormány egyik hadihajója feltartóztatott egy orosz hajót, amely Cartagenába igyekezett. Ezt a hajót Ceutába kísérték, ahol átkutatják.

Nemzetközi politikai körök nagy érdeklődéssel tekintenek a Népszövetség rendkívüli tanácsülésére elé, amelyet a spanyol vörös kormány külügyminiszterének kivására hívtak össze. A Népszövetség főtítkársága az ülésre Olaszországot is meghívta és egyben megkér-

dezte, hogy

mik volnának a feltételei Olaszországnak a népszövetségi munkában való részvételnél. Nagy feltűnést keltett, hogy az olasz kormány a jegyzékre nem is válaszolt.

A valenciai vörös kormány jelenti, hogy Poesca mellett a nemzetiek támogatást intéztek a kormánycsapatok ellen, amelyek azonban a támadást visszaverték. A nemzetiek sok halottat vesztek. Ugyanakkor jelenti a sevillai rádió, hogy a kormánycsapatok hadifogságba jutott katonáinak elbocsátása szerint a vörös milícia az utóbbi napok harcaiban ezer halottat és sok sebesültet veszített.

A madridi angol követ felszólította a Madridban és Spanyolországban tartózkodó angol alattvalókat, hogy saját érdeklükben minél előbb hagyják el Spa-

nyolországot. Valószínű ugyanis, hogy az angol diplomáciai képviselőket hamarosan visszahívják és ebben az esetben az angol alattvalók teljesen védtelenek maradnak.

Burgosban tegnap nagy lelkesedést keltett az az Amszterdamból érkezett hír, hogy Hollandia kormánya is elismerte a Franco-kormányt.

A madridi rendőrség közli, hogy a finn követség gondozására bizott házak egyikében gyanús elemek tartózkodtak. Ebből a házból december 3-án bombát dobtak az utcára, amely egy gyermeket súlyosan megsebesített. A rendőrök erre behatoltak a házba, ahol gépfegyverű fogadta őket. Hosszabb harc után a házban tartózkodó négyszáz nacionalista érzelmű embert letartóztattak.

A francia lapok jelentése szerint Cadixban ötezer német katonát szállott partra, hogy a nemzetiek segítségére menjen. A hírekből nem tűnik ki, hogy szabályszerű katonaságról, vagy önkéntesekről van-e szó.

Carol király nagy beszédet intézett a kamara és a szenátus küldöttségéhez

A kamara küldöttsége Saveanu elnök vezetésével tegnap délelőtt tizenkét órakor megjelent a királyi palotában és Carol királynak átnyújtotta a trónbeszédre a választfeliratot. Az ünnepélyes aktus alkalmával az uralkodó beszédet intézett a küldöttséghez és ebben főleg a hadsereg felszerelésének fontosságát hangsúlyozta. Örömmel állapította meg a király a gazdasági helyzet javulását, majd rámutatott azokra a feladatokra, amelyeknek megoldása a kamara és szenátus kötelessége lesz. Az ország védelme, az utak helyreállítása és a közegészségügy fejlesztése azok a problémák, amelyek megvalósítása elsőrendű fontosságú, hogy Románia békében élhessen és folytathassa a fejlődés útját. Ama meggyőződését fejezte ki az uralkodó, hogy a képviselők hazafias kötelességtudással válaszolnak a királyi felhívásra és a haza érdekében fejtenek ki működést. A nemzetvédelem az ipar fejlesztését követeli, hogy az rövid idő alatt megfeleljen a követelményeknek. Nagy figyelmet kell azonban szentelni a mezőgazdaságnak is. A kormány jelentős feladata közé tartozik a hadsereg fejlesztése. A hadsereg megerősítése nem

támadó szándékkal történik, mert a béke biztosítja csak a román nép fejlődését, de ugyanakkor erősnek kell lenni, hogy mindenki láthassa, a román nép megvédi hazáját.

A király ezután külpolitikai vonatkozásban hangoztatta, hogy Románia célja a béke fenntartása és ennek érdekében az ország kész a Népszövetség, a Kis-Ántant vagy a Balkán-szövetség keretében mindenkivel együttműködni. A békeszerződésért tiszteletben tartásával békés megértésben kíván élni szomszédaival. Végül köszönetét fejezte ki az uralkodó a küldöttségnek a kamara munkásságáért. A királyt beszéde után lelkesen eljentezték. Háromnegyedeget órákor a szenátus küldöttsége jelent meg Lapedatu elnök vezetésével a királyi palotában és a szenátus nevében nyújtotta át a választfeliratot a királynak, aki ezuttal is nagyobb beszédet mondott.

A kamara tegnap délután ülést tartott, amelyen Saveanu elnök felolvasta a választfelirat átnyújtásakor elhangzott királyi beszédet, amelyet a képviselők állva hallgattak meg. Ülést tartott tegnap a szenátus is, ahol Lapedatu elnök olvasta fel a király beszédét.

Németország gyarmatokat akar Spanyolországtól — írja az Echo de Paris — és újra fel akarja támasztani, a Németország és a spanyol félsziget közti történelmi kapcsolatokat. A francia diplomáciának az ilyen fenyegetés megelőzésére mozgósítani kelle a világot, mert sem Anglia, sem Olaszország nem néznék jószemmel a félszigetnek német érdekkörbe való bevonását.

Madrid felett tegnap délután a nemzeti csapatok harmincegy repülőgépe jelent meg, amelyek alacsonyan szállva bombákat dobtak le a Rosales és Hergueles városrészekre. A bombák sok kárt okoztak. A kormánycsapatok légelhárító útegei azonnal akcióba léptek, mire a nemzeti repülőgépek a felhők fölé szállottak. Igen sok gyújtóbombát is dobtak le, amelyek több helyen tüzet okoztak, azonban ezeket a tüzoltóság hamarosan eloltotta.

Londonban a semlegeségi bizottság ülést tartott, amelyen megállapította, hogy az utóbbi időben Spanyolországba igen sok idegen alattvaló szivárog be. Foglalkoztak azután a közvetett fegyverszállítás megakadályozásával.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Szolgálatosoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Részeseknek, közhivatalosoknak és köz-
szervezeteknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Szolgálatosoknak egy hónapra 8, negyed-
évre 16, félévre 32, egész évre 64 pengő

Telefon:

— este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomasa.

Patikák éjszakai szolgálata

November 30-tól, december 6-ig váro-
sunkban a következő gyógyszerárak tartan-
ak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand bu-
levardon levő Saluator gyógyszerár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő
Lőv-gyógyszertár és a Dorobantilor-uton
levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő
Róth-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő
Csillag-gyógyszertár.

Sárga-láz

van ismét Budapesten. Ezt a lázt Sárga Fe-
renc dr. idézte elő. Hónapok előtt azzal ej-
tette ámulatba a pestieket, hogy elrabolta a
gazdag Darkó Magdát és kitartóan har-
colt érte, hogy feleségül vehesse. Meg is
kapta a Magdát, de nem kapta meg a milliót
hozományt. A lapok is elhallgattak, ame-
lyek naponta nagy cikkeket közöltek rólu-
k. Ezt már nem bírta Sárga Ferenc dr. és
kirukkolt a kilenc párpajjal, amelyet tár-
ságbell fiatalberekkel kell megvívnia,
mert azok a lányrablással kapcsolatosan
becsmérlően nyilatkoztak róla. Sárga-láz
vett újra az embereken és a lapok megint
hasábotok irtak a szerelmesekről. Még az
amerikai lapok is Budapestre küldték tudó-
sítóikat. Két párbaj már le is zajlott és még
hét van hátra.

Azonban kérdés, hogy Sárga Ferenc dr.
a hét hátalékos párbajt megvívja-e. Vagy
ugy vivja meg, mint a két elsőt. Több buda-
pesti lap ugyanis azt írja, hogy a két első
párbajt sem vívta meg Sárga Ferenc dr. Az
egész csak mese volt, kitalálás. Most már
érthető, hogy Sárga dr. miért nem nyilatko-
zik a sajtónak párbajairól. Nem mondja
meg: kikkel párbajozott, kikkel akar még
párbajozni és hol. Az egyik pesti lap jut-
latot tűzött ki annak, aki jelentkezik és be-
igazolja, hogy Sárga Ferenc párbajozott.
Ez a lap megírja azt is, hogy Sárga Ferenc
dr. csak azért találta ki a tömeges párbajt
és azért csodította az amerikai újságírókat
Budapestre, mert reklámra van szüksége.
Ugyanis vívómester akar lenni Amerikában.
Lehet a dologban valami, mert hiszen Sárga
Ferenc kijelentette, hogy a párbajok után
Amerikába megy. Az egészről bizonyára ez
az egy igazság.

— Egyházi kinevezés. Pacha Ágost-
on megyés püspök Spannlang
György ciacovai káplánt a brestovati
plébánia vezetésével bízta meg. Az új
ciacovai káplán Bolyhos Mihály uj-
misés pap.

Jugoszláviai villamossági üzem és romániai község pereskedése az áramszolgáltatás körül

Hét év óta huzódó perben hozott dön-
tést a helybeli törvényszék. A pereske-
dés a nagyikindai villamos üzem és Ne-
rau község között folyt. A nagyikindai
villamossági részvénytársaság szerződé-
sileg kötelezettséget vállalt, hogy Nerau
és Comlos községek számára villanyá-
ramot szolgáltat. Az ehhez szükséges be-
rendezéseket is a részvénytársaság szál-
lítja, amely negyven év múlva a község
tulajdonába megy át. 1919-ben Nagyki-
kinda Jugoszláviához került, míg Nerau
és Comlos községeket Romániához csa-
tolták. Ekkor a nagyikindai villanyte-
lep megszüntette az áramszolgáltatást a
két község részére és kérte, hogy Comlos
község szolgáltassa vissza az egy millió
100.000 lei, Nerau község pedig adja
vissza a 800.000 lei értékű berendezést,
vagy pedig fizessék meg annak ellen-
értékét. Comlos községgel a nagyikin-
dai villamossági részvénytársaság ki-
egyezett, de Nerau község megtagadta a
kérelem teljesítését, mire a nagyikindai
részvénytársaság 1929-ben pert indított
a község ellen. A villanytelep Do g a r i u
Virgil dr. ügyvéd útján azzal érvelt,

hogy a részvénytársaság kényszerhely-
zetbe került, mert a nemzeti védelemről
szóló törvény alapján a határon keresz-
tül nem szolgáltatott áramot. Kény-
telen volt ezért az áramszolgáltatást
megszüntetni, mert a fennálló nemzet-
közi egyezmények és a romániai energia-
törvény alapján csak akkor adhatott
volna áramot, ha a két állam között erre
vonatkozólag külön szerződés jött volna
létre. Ezzel szemben Nerau község azzal
védekezett, hogy a nagyikindai rész-
vénytársaság jogtalanul tagadta meg az
áramszolgáltatást. Ugyanezért a köz-
ség azt is kérte, hogy rendeljék el a be-
rendezésnek az állam javára való elkob-
zását. Az érvelés szerint a berendezés el-
leneséges alattvalók vagyona, mert
Nagyikinda azelőtt Magyarországhoz
tartozott, amely viszont ellenséges vi-
szonyban állott Romániával szemben. A
törvényszék Nerau község érvelését el-
utasítva helytadott a vilamostársaság
keresetének és kötelezte a községet a vil-
lamossági berendezések átadására, vagy
azok értékének megfizetésére.

— Elhalasztott népszövetségi bizott-
sági ülés. A Népszövetség főtávkári hi-
vatala közli, hogy a népszövetségi alap-
okmány módosításának megvitatására
kiküldött bizottság december 7-re össze-
hívott ülését december 14-re halasztot-
ták el.

— Eljegyzés. Fisteá Irma és
Schneider László jegyesek.

— A Misszió szervezet cselédotthona.
Megemlékeztünk róla, hogy a városi
egészségügyi bizottság helyszíni szemlét
tartott a IV. kerületi római katolikus
cselédotthonban. Ezt a több év óta fenn-
álló cselédotthont nem a római katolikus
egyházközség, hanem a katolikus nők
Misszió szervezete tartja fenn. A hely-
színi szemle alkalmával a szuterénben
elhelyezett cselédotthon alacsonyok és
egyik falát nedvesnek találták. A Mis-
zió elhatározta, hogy ezeken a bajokon
a tavaszig segít.

Férjének, feleségének, gyerme-
kének ismétésnek legalkal-
masabb karácsonyi ajándék
egy arany töltőtől lb
névvel bevésve. Legnagyobb
választékban és legolcsóbb
árban kapható
Fenyő papírüzletben
Telefon 19-55

— Kifosztottak egy lakást. Pap Gab-
riella fratellai lakosnó jelentette a csend-
őrségnek, hogy lakását ismeretlen tettesek
kifosztották. A betörők az abakon keresz-
tül jutottak a lakásba, ahonnan huszezer
lei készpénzt, tízezer lei értékű arany és
ezüstpénzt, egy igazgyöngyökből való nyak-
éket és más tárgyakat vittek magukkal. A
csendőrség nyomozást indított és ennek so-
rán a gyanu Mustata Nicolae munká-
ra terelődött, aki Pap Gabriella házában
dolgozott. A munkás lakásán házkutatást
tartottak és ekkor előkerült egy fényképe-
zőgép is, amely szintén a lopott holmi kö-
zött szerepelt. Mustata Nicolae a rendőrség
örizetbe vette és megkezdte kihallgatását.

— Evangélikus istentisztelet Ronaton.
Holnap, vasárnap délután három órakor
Ronaton az állami iskolában az evangélikus
hívek részére adventi istentisztelet lesz,
amelyet Argay György esperes végez.

— Orvosi hír. Milefici Alexandru
dr. orvosi működését újra megkezdette
és rendel délelőtt 10—11-ig, délután
pedig 3—5 óráig Strada Brediceanu
2. szám alatt a Magyar Általános Hite-
bank palotájában.

* December 27-én nagy gyermekjelmezből
lesz a Magyar Házban. Mint minden eszté-
ndőben, idén is nagy meglepetést készít a
Magyar Nőegylet munkatábora a timisoarai
gyermekek számára. December 27-én, mikor
már kissé lecsendesedett az öröm és boldog-
ság a Jézuska által hozott sok szép és
hasznos ajándék fölött, megindul majd a kis
fiúk és kis lányok hosszú serege, hogy
részvegyen a Magyar Ház nagyertermében
rendezendő gyermek-jelmezbálon. Persze
csak a szótfogadó, illedelmes gyermekek
jönnek számításba, akiknek jó szülői szíve-
sen tetézik ezzel az örömmel is a szent kará-
csenyi ünnepek ragyogó boldogságát. A bá-
lon nem lesz kötelező a jelmez, de azok a
gyermekek, akiknek van kosztümjük, kér-
jék meg anyukájukat, hogy abban jöhessenek
el. Vaikay Ácsi ez alkalomra két társas
táncot tanít be és pedig a körmagyart és a
francia régyest. Azok a fiúk és lányok, kik-
nek van magyar ruhájuk, résztvesznek a
körmagyarban, a többiek a francia négyes-
ben. Az idő rövidségére való tekintettel
azonban, máris hozzá kell fogni a táncok
betanulásához, amely díjtalan és azért ké-
rik a szülőket és gyermekeket, hogy holnap,
szombaton, december 5-én, délután 4 óra-
kor jelentkezzenek a Magyar Házban Vaikay
mester tánchelyiségében. A táncokban
résztvehetnek fiúk és lányok 6—14 éves
korig. A bálon, mely délután 4—9-ig tart,
lesz finom buffé és a mulatságos meglepeté-
sek egész sorozata. Fiúk és lányok már
most kérjék meg kedves szüleiket, hogy
erre a nagyszerű mulatságra biztosan vi-
gyenek el belőket.

Elfelelti összes gondjait

ha megnézi a jövő héten a Capitolban
a szezon legmulatságosabb színdarabát

Majd én megmulatom

Humorban minden eddigit felülmúl!

Harcias asszonyok

hetvenhét főnyi csoportja egyik napo
megjelent Pleasantville amerikai város
ka városházán és kiüldözte belőle
tiszviselőket. Az asszonyok családjai
től ugyanis megvonták a munkanélküli
segélyt, ami annyira felbőszítette őket
hogy elfoglalták a városházát. A pol-
gármester és a tiszviselők rémülte-
menekültek a sikoltozó, dühödt asszo-
nyok elől, akik azután eltorlasztották
városháza bejáratát és közölték, hogy
mindaddig nem ürítik ki a városházát
amíg férjeiknek újból meg nem adják a
munkanélküli segélyt. Az asszonyoka
hozzátartozóik élelmezik és mindaddig
amíg követeléseiket nem teljesítik,
városházán szünetel a munka.

Sport

Bucuresti jégchokki csapata Budapesten játszik

A Bucuresti Telefon Club jégchokki
csapata december közepén Budapestre
játszik a BKE együttese ellen. A mér-
kőzésnek barátságos jellege lesz, mert a
középeurópai jégchokki kupatorna terve
megbukott.

Az atlétikai szövetség külföldi edzőt keres

A román atlétikai szövetség január
17-én tartja közgyűlését, amelyen mó-
dosítják a szövetség alapszabályait. Az
atlétikai szövetség vezetői legutóbbi
ülésükön elhatározták, hogy a főszövet-
ség hozzájárulását fogják kérni egy
külföldi szövetségi edző szerződtetésére.

Téli turára megy a B-válogatott csapat

A futballszövetség az utánpótlás fog-
lalkoztatása céljából hosszabb téli turát
kötött le a B-válogatott csapat részére.
A második garnitúra a program szerint
Törökországban, Szíriában, Palesztiná-
ban és Görögországban játszik több
mérkőzést.

Tárgyalások egy játékos körül

A Venus és az Universitatea között
tárgyalások folynak Gain átadására
vonatkozólag. A Venus tavasszal fede-
zetsora tengelyében Gainnal akarja meg-
kezdeni az idényt.

MOZI

MOZIK MŰSORA:
Szombat, december 5.
Apolló-mozi: Arany az utcán.
Capitol-mozi: Rosemarie.
Tivoli-mozi: Gyűlölet völgye.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK
Érdeklődő. Rövidesen sorát ejtjük „Meg-
értés” című cikke közlésének is.

Ma és holnap van nyitva Mindenki okvetlen tekintse meg a Ma és holnap van nyitva
Mikulás- és karácsonyi kiállítást
a Lloydklub első emeleti termében, a Magyar Leánytagozat rendezésében

A VÖRÖS HADSEREG NAGY KÉSZÜDÉSEI Moszkvában jelentés szerint a vörös hadsereg öt marsallja tegnap nagyfőnökségi katonai megbeszélést tartott, amely német-japán szerződés folytán előállott helyzettel foglalkozott. A tanácskozáson alin is résztvett. Blücher marsall indítványa elhatározta, hogy a távoli Keleten a vörös hadsereget jelentékeny mértékben megerősítik. Wladivosztokban ezen a héten repülőgépet fognak koncentrálni, amelyek egy orosz-japán háború esetében Tokiót huszonnégy óra alatt romhalmazzá bombázzhatják.

— Két katolikus plébános bírói felmentése. Szabó János capalniti és a Kó János vlahutai plébánosok állottak az odorheui törvényszék előtt. Szabó Jánost azzal vádolták, hogy a múlt évben a hittanvizsgán leütötte az egyik tanuló melléről a nemzetiszínű okárdát. Lakó János ellen pedig az olt a vád, hogy felhívta a szülőket, ne assák gyermekeiket az állami iskolába, hanem csak a felekezeti. A tárgyaláson mindkét vádlott plébánossal szemben beigazolódott a vád alaptalanága és a törvényszék felmentő ítéletet hozott.

— Piarista cserkészek műsoros délutánja. Piarista gimnázium cserkészei holnap, pénteken délután félét órai kezdettel az iskola dísztermében műsoros délutánt rendeznek, amelynek műsorán karének, szavalaok, zongoraszámok, előadások és két jelenet szerepel. A műsoros délután szereplői: Latina Victor, Kun János, Duda Jenő, Kóay Gyula, Trusza Sándor, Sovailescu Marcel, Banciulescu Victor, Tarta Tamás, Nók József, Ferch Gyula és Ruscsák Andás. A belépés díjtalan, de adományokat a járó táborozás céljaira köszönettel fogadják. Vendégeket szívesen látnak.

— Fagypontról körüli időjárás. Tegnap délután tíz órakor a hőmérő két fok hideget mutatott. Napsütéses időben beállt az oldalas és délnél egy fok hideg volt, délután négy órakor pedig egy fok meleget mutatott a hőmérő és ez a hőmérséklet este kilencig nem változott. A meteorológiai intézet jelentése szerint nyugat felől borulás, köd és hazazás várható, keleten erősebb, nyugaton mérsékeltébb éjjeli fagy. A napali hőmérséklet csökken.

— Hirtelen halál. Farkas Anna, hatvanegy éves özvegyasszony, aki a IV. kerületi Gojdu-utcában lakott, tegnap este arról panaszkodott a házbelieknek, hogy rosszul érzi magát. Az özvegyasszony állapota azután rövid idő alatt olyan súlyosra fordult, hogy a házbeliek értesítették a mentőket. Mire a mentők megérkeztek, az özvegyasszony már halott volt. Halálát valószínűleg szívizélhűdés okozta.

— Hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolt rendőrtiszt. A helybeli ítélőtábla tegnapra tüzte ki a tárgyalást Vladislav Pavel volt aradi rendőrtiszt ügyében, akit hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolnak. A rendőrtiszt a legutóbbi tárgyaláson nem jelent meg, mire az ítélőtábla elrendelte letartóztatását. Vladislav Pavel a detektívek városunkban megtalálták és néhány nap előtt beszállították az ügyészségi fogházba. A tegnapi tárgyalást nem tudta az ítélőtábla megtartani, mert a tanúk kihallgatások az aradi törvényszék előtt nem történtek meg. A tárgyalást ezért elhalasztották, de elrendelték Vladislav Pavel szabadlábra helyezését is. A volt rendőrtiszt még tegnap délután elhagyta az ügyészségi fogházat.

Ma, szombaton nagy Mikulás - estély az Újságíróklubban

— Az esküdtek közül hárman megbetegedtek. A bacui esküdttörvényszék előtt folyó Coroiu-ügy tárgyalása tegnap megszakadt. Az esküdtek közül ugyanis három megbetegedett és ezért a tárgyalást nem lehetett folytatni. A beteg esküdteket megvizsgálta a törvényszéki orvos és állapotukról jelentést tett. A három esküdtezt az kérte, hogy huszonnégy órára függesszék fel a tárgyalást, amit az igazságügyminiszter engedélyezett. A tárgyalás elnapolása előtt az esküdttörvényszék elnöke felhívta az esküdteket, hogy jelenjenek meg a tárgyaláson, mert a hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket azok kézrekerítésére, akik őket levében halállal fenyegették.

— A sirokról a kökereszteteket lopta. A helybeli katonai temetőben már hosszabb ideje tapasztalták, hogy a sirokról eltűnnek a kökeresztet. A rendőrség megindította a nyomozást és Kubári Emilia, temető volt gondnoknője személyében leleplezte a tolvajt. Az asszony a régi sirok kökeresztjeit átdolgoztatta és azután értékesítette. A tolvajnőt átadták az ügyészségnek.

Troczkij nem kap engedélyt a Mexikóban való letelepedésére

Mexikóból érkezett jelentés szerint Diego Rivera, a mexikói troczkijisták vezére, közölte az újságírókkal, hogy a kormányhoz beadványt intézett, amelyben kérte, adjanak Troczkij Leonak engedélyt valamelyik mexikói városban való letelepedésre. A miniszterelnök ennek a kérelemnek a teljesítését megta-

gadta azzal a megindoklással, hogy a bolsevista vezér jelenléte nagy nyugtalanságot keltene a munkásság körében. Ezzel kapcsolatosan a mexikói külügyminiszter kijelentette, hogy Troczkijtól nem kapott letelepedési engedély iránti beadványt.

A hátralékos egyházközségi adókat a városi adóhivatal közegei hajtják be

A törvény feljogosítja az elismert vallásfelekezeteket, hogy az egyházközségi adót rosszul fizető tagjaiktól hatósági segítséggel hajtják be. A mostoha gazdasági viszonyokra jellemző, hogy városunkban az egyes felekezetek hívei közül igen sokan nem tettek eleget egyházukkal szemben való kötelezettségüknek és ezektől a városi adóhivatal tisztviselői szedi be a hátralékos egyházközségi adókat. Ilyen adók behajtására a római katolikus, az evangélikus és a zsidó egyházak adtak eddig meghatalmazást a városi adóhivatalnak.

A Mehaia kivételével valamennyi városi katolikus egyházközség ilyen módon igyekszik hátralékainak beszedését biztosítani. Az I. kerületi egyházközségnek ötven késedelmes fizetőjét keresik fel az adóhivatal végrehajtói. Vannak egészen kis — 60 és 80 leies — tételek, de vannak 2400 leies követelések is. A II-ik kerületi egyházközség az 1933, 1934 és 1935. évekből körülbelül 500 tételt igyekszik így behajtani. A IV-ik kerületi egyházközségnek az 1932-től 1936-ig terje-

dő időre összesen 165.000 lei követelése van hátralékos tagjaival szemben.

Az evangélikus egyház szintén megbizta a városi adóhivatalt hátralékos hitközségi adójának behajtására. Ez a követelés aránylag kisebb összegekből tevődik össze. A zsidó hitközség 150 tagjával szemben 236.000 lei hátralékos adót követel. Itt már tekintélyes összegek szerepelnek a listában és vannak egyesek, akiknek tartozása a hitközséggel szemben 8000 lei.

Taranu Petru városi adóhivatali főnök a hátralékos egyházközségi adót ugyanolyan módon hajtja be, mint a városi adót. Az adósnál megjelennek a végrehajtók és abban az esetben, ha a hátralékot nem egyenlíti ki, foglalást eszközölnek. Olyan esetekben, amikor az adóhivatal megbízottai megállapítják, hogy az illető adós munkanélküli, munkaképtelen, beteg és tartozásának behajtása kifizetése, a városi adóhivatal az érdekeltektől egyházközségnek a tartozás törlesztését javasolja.

— Pártvezérek a királynál. Bucuresti jelentés szerint Carol király tegnap délután kihallgatáson fogadta Brătianu Gheorghe-t, az ifjuleberális párt vezérét és Junian Grigoret, a radikális parasztpárt elnökét.

— Halálozás. Beniske Imréné néni Beniske Imre volt pénzügyi tanácsos özvegye, herven esztendőskorában meghalt. Temetése ma délután három órakor megy végbe a negyedik kerületi temető kapujából. Elhalálozását fia, menyee, rokoka és kitartó rokonsága gyászolja.

— A fegyverkereskedelemben a legjobb üzlet. Genfből jelentik, hogy a Népszövetség leszerelési osztályának jelentése szerint 1934-ben a fegyverkereskedelemben 44 millió aranydollárt tett ki. Ennek huszonegy százaléka Csehszlovákia fegyverkezési iparára esik.

— A Skoda-panamista a fővárosban lakhatik. Az igazságügyminiszter engedélyt adott Seletzky Brunónak, a Skoda-művek fővárosi kirendeltsége volt vezetőjének, hogy büntetése lejártáig őrizet alatt a fővárosban lakhatik. Zeletzky már az elmúlt éjszaka megérkezett Baile Herculanéból a fővárosba.

SCHERK
PARIS - BERLIN

EZ az igazi

ez felel meg legjobban az Ön typosának. Tehát keresse ki a Scherk-táblázatból az Ön szem, haj és arcszínéhez illő Mystikum pudert és Mystikum compact, ot (Fard-ot). A Scherk-táblázat minden szaküzletben megkapja. **Mystikum pudert** és **Mystikum Compact (Fard)**

— Az első életmentők már jelentkeztek lapunk kiadóhivatalában és az egyik erdélyi szanatóriumban fekvő Ferenczy Laci gyógykezelési költségeinek fedezésére adományoztak. T. Gy. olvasónk 500 leit, F. G. olvasónk pedig 40 leit adományozott az emberbaráti célra. Ez a két adomány buzdítsa a jószívű embereket egy emberélet megmentésére. További adományok a Déli Hírlap kiadóhivatalában adhatók le.

Megvételre keresek bérházat

S Belvárostól nem messze, amelyben 2—3—4 szobás modern lakások vannak, 1—1.200.000 leies vételáron. Csakis háztulajdonos ajánlatát kérem. "Millió bérház" jellegre a kiadóba.

Franciaország Anglia védelmére siet

A francia kamara tegnap délutáni ülésén Peri kommunista képviselő élesen bírálta a francia kormányt a spanyolországi helyzettel szemben elfoglalt álláspontját. A kommunista párt nevében követelte, hogy Franciaország függessze fel a Spanyolországba irányuló fegyverszállítási tilalmat. Azután aggodalmának adott kifejezést a német-japán szerződéssel szemben. Az a véleménye, hogy a távolkeleten a helyzet a német-japán szerződés következtében sok gondba ad okot a nemzetközi politikuskoknak.

Margaine radikális szocialista képviselő foglalkozott beszédében azzal a keresztes háborúval, amelyet Németország a kommunizmus ellen hirdet. Neki is az az aggodalma, hogy Németország japán segítségével meg akarja vetni lábát a távoli Keleten.

Delbos külügyminiszter válaszolt azután Eden angol külügyminiszternek az egyik népgyűlésen mondott legutóbbi beszédére. Kijelentette, hogy Franciaország minden rendelkezésére álló szárazföldi, tengeri és légi haderejét felhasználná Anglia védelmére, ha azt varlatlanul nem védett támadás érné. Ugyanez áll Belgiumra vonatkozólag is.

Minden csütörtök, szombat és vasárnap **tombola** ingyen tombolajegyekkel a **ROYAL-kávéházban** IV., Str. Brătianu 27 Bábó Ioska muzsikál / Tánc reggelin

Karácsonyi és újvi ujdonságajándékok

legnagyobb választékban
szenzácós olcsó árakban
Babakülönlegességek

Pollák Károly

papír- és játéközetében
Timisoara IV., Piafa Gen. Dragalina 8
Nagy választék Mikulás-ajándékokban

A józanító gáz

két bostoni orvos találmánya. Ez a gáz, amellyel pillanatok alatt a legérzékeny embert is ki lehet józanítani, kilencven százalékos oxigénből és tíz százalékos szén-dioxidból áll. Hatása feltétlenül biztos. Ajánlatos volna, hogy ebből a gázból a vendéglősök tartsanak készleteket. Ha vendégeik nagyon beruognak, józanítsák ki őket és aztán újra isznak. De jó lesz, ha korcsmázó férjek is hordanak maguknál egy kis tubus ilyen józanító gázt. Mielőtt hazamennek hű hitvesükhöz, kijózanodnak a gáz segítségével, nem tántorognak, nem dadognak és feleségük valóban elhiszi nekik, hogy nem korcsmában voltak, hanem hivatalukban túlóráztak, vagy pedig komoly gyűlésen voltak.

MA KEZDIK A NOVEMBERI NYUGDIAK KIFIZETÉSEIT.

Tegnap végre megérkezett a helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályához a novemberi nyugdíjak kiutalására vonatkozó rendelet és ennek alapján a november havi nyugdíjleltmények kifizetését ma megkezdik a következő sorrendben: Ma, szombaton az A—J kezdőbetűs, hétfőn, december 7-én a K—P kezdőbetűs és kedden, december 8-án az R—Z kezdőbetűs nyugdíjasok jelentkezhetnek. A polgári nyugdíjasok illetményeit a 3. számú adóhivatal, a katonai nyugdíjasok illetményeit a 2. számú adóhivatal és a vasúti nyugdíjasok illetményeit az 1. számú adóhivatal fizeti ki.

Végleg megállapították a tanonciskolák beíratási díjait. Beszámoltunk róla, hogy a munkaadók körében elégedetlenséget keltett az inasiskolák magas beíratási díja. Erre vonatkozólag most megegyezés jött létre, amennyiben a beíratási díjat az első osztály számára 200, a többi osztály számára pedig 220 leiben állapították meg. A rajztanfolyam 120 leies díját megszüntették, azonban kötelezték a mestereket, hogy inasaik számára a szükséges rajzeszközöket idejékorán beszerezzék.

— Jobb egy palack valódi Diana sósorszesz, mint 2 heti ágybanfekvés.

— Gyermekfelruházási ünnepély. A Viribus Unitis játékoncélú osztálytársaság ma délután öt órakor tartja szokásos gyermekfelruházási ünnepélyét a Scholier-féle vendéglőben.

— A mentők munkája. A helybeli mentők november havi működéséről készített kimutatás szerint az elmúlt hónapban 751 esetben vonultak ki. Első segélyt 116 esetben nyújtottak, betegszállítást 311 esetben végeztek, míg mozgóorszót 324 esetben teljesítettek.

Eladó

egy 2-tonnás

International teherautó

és egy 2-tonnás

autóbusz

majdnem teljesen új karosszériával
Közelebbit a tulajdonosnál
Bauer és Gál, hengerfalom, Uivar

Színház

Ma este Néma leventével
kezdődik a magyar színházi év

A Timisoara-satunareai magyar színház ma, szombaton este pontban kilenc órakor kezd meg harminc napos timisoarai szezonját. A prózaegyüttes bemutatkozásául Heltai Jenő nagyszerű vígjátékjüdjonságát, a Néma leventét tűzte műsorra az igazgatóság, melynek főszerepeiben Krémer Mancsi, Szabó Ica, Kőszeghy Manyi, Gách Edit, Németh Böske, Badóczy István, Rittinger Imre, Németh István, Solthy Miklós és Szabados Árpád lépnek fel.

Vasárnap este újabb premierje lesz a színháznak. Vasárnap három előadást tart a színház. Délután három órakor Kálmán Imre híres operettjét, a Csárdáskirálynőt ujtják fel olcsó helyárakkal elsőrendű szereposztásban. Délután hat órakor a Néma levente van műsoron rendes helyárakkal. Vasárnap este kilenc órakor az idei szezon legnagyobb sikeres operettjüdjonsága Erdélyi Mihály világhírű Csavargólánya kerül bemutatásra, az operettegyüttes bemutatkozásával.

— Fiatal uriaszony tragikus halála.

Fischer Iréné született Mikó Kató, huszonhat éves korában tragikus körülmények között meghalt. Néhány nap előtt súlyos operáción ment keresztül és az orvosok mindent elkövettek életének megmentésére, azonban fáradozásuk hiábavaló volt. Férjén kívül édesanyja és két gyermeke siratja. Temetése előreláthatólag vasárnap megy végbe.

— Karácsonyi kiállítás sok érdekes meglepetéssel. Kedden, december nyolcadikán nyílik meg a negyedik kerületi Bratianu-utca 11. szám alatt a katolikus női Missziójának karácsonyi kiállítása. A kiállítás sok kedves meglepetést hoz úgy a felnőtteknek, mint pedig a kicsinyeknek. Kiállításra kerül számos háziipari cikk, szöttek, kézimunka, dísztagy, iparművészeti készítmény, fafaragás, gyermekjáték és sok minden egyéb. A kiállítást december 16-ig tartják nyitva.

— Gyakran visszatérő székzsorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldal-fájás, légzési zavar, szivdobogás, fejfájás, fülzúgás, szédülés és lehangoltság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan megelénkíti a gyomor és a belek működését, az emésztést rendbehozza, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Az orvosok ajánlják.

*A Magyar Leánytagozat kérésrel fordul a jószívű közönséghez. Felkér mindenkit, akinek régi nélkülözhető felső ruhája, fehérruhája, cipője, bármilyen ruhaneműje van, adományozza a karácsonyi kiosztás részére. Adományokat kérlik a Magyar Házban (Leányegylet karácsonyi akciója részére) megjegyzéssel leadni.

— Amerika államférfiai a demokrácia védelmében. Roosevelt amerikai elnök a Buenos Airesben tartott pan-amerikai kongresszusból hazatérőben Montevideóba érkezett, ahol nagy fogadást rendeztek tiszteletére. Roosevelt ez alkalommal kijelentette, boldognak érzi magát, hogy az összes amerikai államférfiak a demokrácia védelmében betöltik hivatásukat.

Értesítjük a közönséget, hogy az előadások este pont 9.5-kor kezdődnek és 11.35-kor végződnek. Így minden városnegyedben villamos áll a közönség rendelkezésére.

A magyar színház heti műsora:

Szombaton este 9 órakor: Néma levente. Heltai-premier. A Timisoara-satunareai társulat prózaegyüttesének bemutatkozása. Rendes helyárak.

Vasárnap délután 3 órakor: Csárdáskirálynő. Kálmán-operett. Olcsó helyárak.
Vasárnap délután 6 órakor: Néma levente. Rendes árak.

Vasárnap este 9 órakor: Csavargólány. Operett-premier. A Timisoara-satunareai társulat operettegyüttesének bemutatkozása. Rendes árak.

Hétfőn este 9 órakor: Csavargólány. Rendes árak.

Kedden este 9 órakor: Méltóságos asszony. Ujdonságbemutató. Rendes árak.

Szerdán délután 6 órakor: Marica grófnő. Operett. Nagyon olcsó helyárak.

Csütörtök este 9 órakor: Csavargólány. Operettjüdjonság. Rendes árak.

— Sakk helyett tiltott szerencsejáték. Satunare városban néhány év előtt Viktória néven sakk-klub alakult. A klub tagjai eleinte valóban csak sakkoztak, később azonban áttértek a tiltott szerencsejátékra. Nemrég a rendőrség rajtaütött a sakk-körön és leleplezte a titkos játékbarlangot. A bíróság most a klub tulajdonosát és öt alkalmazottját egyenként három havi elzárásra és háromezer lei pénzbüntetésre ítélte.

— Egy urileány kalandjai a kínai rablók között. Erről közöl páratlanul érdekes cikket a Délibáb új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek rádióműsorokat, premierbeszámolókat, színházi cikkeket, pletykákat, nagyszerű filmrovatot, pompás novellákat, egyfelvonásos szindarabot és több mint száz képet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. A Délibáb egy száma nyolc lei.

— A szabadság és a béke védelme. Londonban a szabadság és béke védelmére alakult szövetség ülést tartott, amelyen Churchill lord is felszólt. Ha azt akarjuk, — mondotta Churchill — hogy elkerüljük a háborút, amely pedig igen gyorsan közeledik felénk, úgy legkésőbb hat hónap alatt az összes európai nemzeteknek szövetségbe kell tömörülniük a béke védelme érdekében.

* Shakespeare élete, kora, művei. 30 éven át foglalkozott Sebestyén Károly a kitűnő magyar esztétikus és dramaturg „Shakespeare élete, kora, művei” c. most megjelent művével. Shakespearenek minden idők legnagyobb írójának és egyéniségének rendkívül érdekes és regényes életleírásán kívül, amely amellet pontos és adatszertű is, mesteri kézzel és színezéssel ismerteti a kort, az akkori embereket és életet. Shakespeare drámáinak minden alakja hasonlóképpen érdekes és izgató. Sebestyén Károly „Shakespeare élete, kora és művei” c. könyve Rózsavölgyi kiadásban, remek kiállításban 310 lap, 139 képpel minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

„Salvarea” Önkéntes Mentőtársulat
Timisoara

Nyílt kérelem

valamennyi timisoarai polgártársaink,
valamint vidéki jóakaratúinkhoz.

Ötven éves fennállásunknak megünneplése alkalmával egy négy nyelven megkesztett „Diszalbumot” adtunk ki, mely társulatunk történetét, működését és közéletét foglalja magában.

Miután az előállított mennyiségből — szoros — még egy tekintélyes példányszám megmaradt, társulatunk pedig arra törekszik, hogy ezen diszalbum polgártársaink minél szélesebb rétegeiben elterjedjen, a diszalbum árát csekély 50 leiben állapítottuk meg, tisztelettel fölkérvén mindenkit, hogy megbízottunktól vagy közvetlenül társulatunktól egy-egy példányt átvenni bennünk ily módon is támogatni szíveskedjenek, hogy legalább az album előállítására nekünk megtérüljön.

Timisoara, 1936 december havában.
Az elnökség

A Lloyd Dancing-Bál
fővárosi műsorában

Lorette és Barbak

A londoni Colosseum
volt tagjai fényes
műsorszámakkal

Hasznos és tanulságos

játékok

nagy választéka

Galambos Libraria

cégnél

TERMINUS

Varieté / Bár

december havi nagy műsora:

DUO CHARLESS

a Kludsky-cirkusz nagy attrakciója

Duo Popescu ikarjai játéka

Trio v. Rheinau mondain táncai

3 Bailey Brothers akrobaták

4 Harrison Girls excentr. táncai

Azonkívül Mirabell, Jenny és más

szólóistánok

Kezdeté fél 11 órakor

Bécsi-utca 2...!

Ezen a címen találja meg Ön
igazi téli otthonát Budapesten
a Belvárosban.

A

Merano-szállodában

remek szobák, kitűnő konyha,
igen mérsékelt szoba- és panzió-
árak várják Ön. Hosszabb tartó-
zkodásnál rendkívül kedvezmény

Kérjen árajánlatot!

OLLA
GUMMI

Orvosilag ajánlva. Huszonhat állam
egészségét óvja. ügyeljen az „OLLA”
márkára. Ne fogadjon el utáncatokat.

Közgazdaság

Románia külkereskedelmi mérlege ötmilliárd lei nyereséget mutat az év első kilenc hónapjában

A pénzügyminiszterium statisztikai hivatala most tette köze Románia külkereskedelmi forgalmának az év első kilenc hónapjáról szóló statisztikai adatait. Ezek szerint az év első kilenc hónapjában Románia 4,144,977 métermázsa árut hozott be külföldről 8.572,702.000 lei értékben. Az ország kivitelének értéke 3.738,815.000 lei volt. A múlt év hasonló időszakában a behozatal 7 milliárd 5.152.000 lei, a kivitel 11.118,022.000 lei értéket képviselt. Az aktívum tehát az év első kilenc hónapjában 5.166,113.000

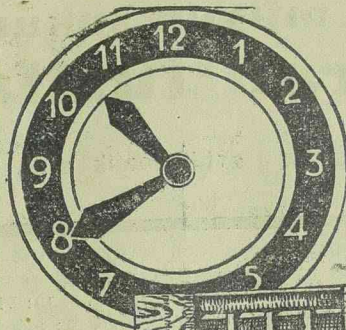
leire emelkedett a múlt év hasonló időszakának 3.346,670.000 lei aktívumával szemben.

Románia külkereskedelmi mérlege a folyó év első kilenc hónapjában csak az alábbi államokkal szemben volt passzív: Észtország, Németország, Litvánia, Oroszország, Egyesült Államok, Kína és Indokína.

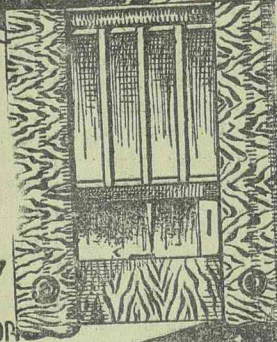
A legaktívabb volt Románia külkereskedelmi mérlege Angliával szemben. Angliába ugyanis 1.147,000.000 leiel nagyobb értékben szállított árut, mint amennyit onnan behoztak.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38.60—38.80, drachma 0.39—0.90, cseh korona 4.65—4.85, olasz lira 6—6.10.

Megélenkül a búzapiac. A bányási gabonapiacra a buza irányzata barátságosabb és a kereslet is élénkebb. Constanta felé azonban újból nincsen megfelelő vasuti kocsi és ezért az üzlet nem tudott teljesen kialakulni. Az üzleti forgalom élénkülése játékony hatást gyakorolt a buzaárakra, amelyek emelkedést mutatnak. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 420, új buza 79—80 kilós 425, új tengeri 215, zab 260, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 340, korpa 230, muharmag 400, napraforgómag 390, tökmag 600, cirokmag 200, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.



SUPER 37
ALFA
IMPERATOR



Standard

RÁDIÓ
MELLETT

Megszaltadnak a román—osztrák gazdasági tárgyalások. Hetek előtt Bécsben gazdasági tárgyalások indultak meg a román és az osztrák bizottságok között, de eredményre nem vezettek. A román bizottság azt követelte, hogy Ausztria szüntesse meg a jelenlegi magánkompenzációs rendszert és a két ország közötti forgalmat a román—cseh megállapodáshoz hasonlóan rendezzék. Az

osztrákok ezt a feltételt nem fogadták el. Azt is követelte a román bizottság, hogy Auszria adja meg a romániai kivitel számára azokat a kedvezményeket, amelyeket Magyarország és Jugoszláviának nyújt. Az osztrák kormány ezt a követelést is elutasította, mire Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter felszólította a román bizottságot, hogy térjen vissza Bucurestibe.

Ocsel-Rónay Mihály báró

Vezeklés

Egy idő múlva a postán vaiami mutat végzett a lakatossegéd. Közben véletlenül meghallotta, hogy másnap nagy összegű pénzzállítmányt visz Szegedre postakocsi. Azon este elmondotta Tóth Janinak, hogy reggel velük fog tazni, megvendégelte néhány liter fion borral s óvatosan beavatta kész örvébe. Aztán addig beszélt a fejének, míg nagynehezen rávette a szerinte vezélytelen vállalkozásra.

Ugy volt kitervezve, hogy Eller utözben kinyitja a postaládát, kiemeli belőle a pénzeszsákokat, Deszken leszáll, begyalogol a szőregi vasutállomásra, s az első vonattal elutazik Orsovának. Később Mokrinon átszáll a Szeged felé fogó vonatra, Pusztaszentiván megállón ismét leszáll s hajnalra gyalogosan eléri a Tisza—Maros torkolatát. Tóth Jani ott vár reája, megosztoznak a szákmányon. Eller egy időre elbujdosik. Jani visszalopódzik a szállására s a gyanunak még csak árnyéka sem esik reá.

A katona eleinte sehogysem akart belemenni a dologba. Hanem Ignác ígéző hatalma felette, meg a rábeszélő tehetsége, a bor hatásának segélyével megtörték akarateréjét. Vonozta a gazdaság bűvös varázsa, veszélytelennek is látta a vállalkozást, mert végtére

őreá csak az a feladat hárult, hogy a kocsis figyelmét elvonja a háta mögött történetéről. Ez Györgyösi Miska bőbeszédűsége mellett gyerekjátéknak számított. Jani hosszas lelkítusa után hajlott a rábeszélésre.

Ocsanád és Kiszombor között hosszú vonalon lakatlan volt az országot mente. Ide volt tervezve a keresztyvitel.

Minden sikerült. Csak mielőtt Eller Ignác a kifosztott kocsiládát ismét lecsukhatta volna, megzökönt a postakocsi és a fedél nagy zörejjel lecsapódott. Erre Györgyösi hátranézett, Eller pedig ijedtében ádámcsutkája szurta a kezében tartott hegyes ráspolyt.

Miska felordított, két kezével védekezett... A mi pedig azután történt, örökké homályos maradt a Tóth Jani emlékében.

Látta az élet-halál viaskodást... Mindketten őt szolgáltatták segítségül. Egy pillanatig küzdött lelkében a kötelesség a cinkosnak adott ígérettel... Aztán megszálította a rémület, Eller Miska őt elárulhatná... Látta, hogy a halál árnya különben is ráborult már szeméire... Ugy gondolta, ez lesz a legjobb megoldás és beleszalasztotta Miska szívébe a kettőre fent szuronypengét.

Néhány arrahaladó gyalogos megbujva végigszemlélte ezt az utmenti széles árokból.

Erre a visszaemlékezésre Tóth Jani csaknem benyomta homlokával a fegy-

házablak üvegtábláját és kinos sóhaj szakadt fel a kebeléből. Eppen akkor kondultak meg a fegyház kápolnájának harangjai: éjjeli misére szólítottak.

És mialatt a fegyház lelkésze a szent karácsony éjjelében az Eggek Urának az áldozatot bemutatta. Tóth Jani könnyes szemekkel, némán térdelt a társadalomból kizártak egyenruhás csoportjában s reszketős ajkakkal hangtalanul imádkozott... Egyszerre mintha menyeyei hang sugta volna a lelkébe, megvilágítászerűen fellángolt benne a megismerés, a biztos tudat, hogyan kell neki nagy bűnéért vezekelni. Ettől oly hirtelen lecsendesedett a lelkülete, mintha csak elalált volna. Mert azon óráig nem érzett volt vezeklést a rabságában; csak beletörődött, beleszokott, mint számtalan más elítelt rab. Rég nem is volt büntetés már a számára a raboskodás. Akkor sem érzett örömet, még csak megkönnyebbülést sem érzett, mikor végre letelt az a tizenöt hosszú esztendő, amelyre a földi igazságszolgáltatás elítélte és levethette a darócruhát, felöltötte ugyanazt a saját gunyát, amelyben hosszú tizenöt esztendő előtt idehozták raboskodni. Inkább majd, hogy arra nem találta kéri a fegyházigazgató urat, mikor kiadta neki az elbocsátási bizonyítványt, meg a fogsága alatt megkeresett négyszázötven forintokat, hogy tartsa őt továbbra vissza, ne küldje ki a számára ellenséges, idegenné lett világba, kitaszítottnak, becstelennek, saját

maga szegyenének. Pedig a törvény betűi szerint megbűnhődött... rovottmultu ártatlan ember volt a címe, minősége. Hanem saját lelkiismerete előtt nem talált bűnbocsánatra — sehonnai bitang gyilkos maradt előtte a neve.

Első útját Ocsanád temetőjébe vette, ahol Györgyösi Miska porladozott korhadt fakereszt tövében, horpadt sirdomb tarackfüves, szárazon zizegő bozotja alatt. Felásta, feltöltötte, hónapposzrszával ültette be a halmot, új fekete fakeresztet tűzött fejtől az ormárra... Ez volt visszanyert szabadságának a legelső könnyfakasztó, szivettépő, kátkezes, vezekléstelel, nagy munkája.

Ettől kezdve minden esztendő piros pünkösdi vasárnapján, mint a postai rablógylkosság örökké visszatérő emlék napján friss, piros pünkösdi rózsakoszoru csüngött a fekete feján. Ki fonta, ki hozta, ki akasztotta rája?... Senki sem hallotta, senki nem is látta, de mindenki sejtette, beszélte, dicsérte, hogy Tóth Jani tette... Szánta őt mindenki, meg is bocsátottak neki, sőt lassanként megbecsülték, csaknem tisztelték is érte. Hiszen nem mindenki rossz, aki elbotlik, még kevésbbé szükségképpen jó, ki el nem botlott soha...

A vezeklés földi jutalma pedig — a megnyugvás.

Tóth Jani is elnyerte a keserves vezeklése földi jutalmát: fájó lelke megtalálta nyugodalmát.

— Vége. —

Igy történt...

cimen hedd reggeli számunkban megkezdjük
Aszódy János szenzációs történelmi riport-
sorozatának közlését

Gondolsz-e arra, milyen sokan fáznak embertestvéreid? Csak öt darab tűzifát kérünk számukra!

Ocska ruhaneműt!

Vasárnap, december 6-án jönnek a gyűjtőkocsik a II. kerületben. Készítsük elő a nélkülözőknek szánt adományokat.
Régi gyerekjátékok!
Katolikus Női Misszió

Rádió

Szombat, december 5. Bucuresti. 7.30: A reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Katonazene. 19.15: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 20.10: Felolvasás. 20.30: Alexandru Péter román népdalokat énekel. 21.15: Táncczene. 22.45: Táncczene. 24: Vendégloji zene. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádió szalózenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Zongora-hegedű. 15.40: Hírek. 17.10: Török Sándor előadása. 18: Zakariás János előadása. 18.30: Hanglemez-revü. 19.30: Tonelli Sándor előadása. 20: Cigányzene. 20.45: A Faun, vigjáték. 22.40: Hírek. 23.05: A finnek nemzeti ünnepének előestéjén. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05: Hírek. Budapest II. 18: Missziós üzenetek. 19: Mezőgazdasági félóra. 19.30: Hanglemez. 20.20: Előadás. 21.20: Hírek. 21.40: Kertész Miklós jazz-zenekara játszik. Bécs. 20.15: Varázskeringő operett előadása, utána táncczene. 23.20: Zongorajáték. 24: Vidám lemez. Belgrad. 19.20: Zongoránegy. 23.20: A rádió zenekar. 24: Táncczene. Deutschlandsender. 20: Tarka zenés

formátus istentisztelet. 12: Egyházi ének dalos-és. 23.30: Cselló és zongorahármas. Frankfurt. 19: Indulók és dalok. 21.10: Vidám zenés-est. 23.30: Táncczene. 1: Szórakoztató-zene. Milánó. 18.15: Táncczene. 21.45: Szimfonia, utána a rádiózenekar. 24.30: Táncczene. München. 20.40: Orgonajáték. 21.10: Falusi zene és énekegyüttesek. 24: Táncczene. Prága. 23.15: Lemezek. Róma. 20: Lemezek. 21.45: Vegyes-zene. 22: Wagner: Walkür operája, utána táncczene. Stockholm. 18.05: Hegedű és zongoraszonáta. 19: Lemezek. 23: Táncczene. Strassbourg. 21.15: Táncczene. 22.30: Tarka-est. 1.15: Táncczene. Stuttgart. 20: Táncczene. 1: Szórakoztató-zene. Varsó. 20.30: Zenekari hangverseny. 22.40: Szimfonikus-zene. 23.40: Könnyű-lemez.

Vasárnap, december 6. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 11.30: Harangszó és egyházi beszéd. 11.50: Egyházi ének, egyházi felolvasás. 12.10: Karének. 13.30: Könnyű-zene lemezek. 14.15: Rádiószurnál. 14.30: Szórakoztató-zene. 15: Hírek. 18: Sportelőadás. 18.15: A gárdaezred fúvózenekarának hangversenye. 19.10: Szórakoztató-zene. 20.20: A nemzet órája. 20.40: Ifjúsági egyesületek énekkarának hangversenye. 21.15: Zeller: A madarász című operettjének előadása. 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.50: Táncczene. 24: Kávéhá-

zi zene. Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Re- és szentbeszéd. 13.30: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 14.15: Egészségügyi kalendárium. 15: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. 16: Előadás. 16.50: Magyar Gábor gordonkázik. 17.30: Előadás. 18: Szalózenekar műsora. 18.40: A színészek műsoros estjének előadása. 19.45: Hanglemez. 20.30: Az operaház diszeloádása. Szünetben sporteredmények. Utána az öreg cigányprimások zenekara muzsikál. 23.45: A rádió szalózenekarának játéka. 1.05: Hírek. Budapest II. 16: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. 16.15: Egyetemi énekkarok. 19.45: Előadás. 20.30: Hanglemez. Bécs. 18.45: Tarka zenés-est. 20.10: A rádiózenekar. 21.10: Vigjáték. 23.30: Hegedűjáték. 24.05: Jazz-lemez. Belgrad. 19.20: Énekhangverseny. 20.50: Népdalok. 21.35: Operettársulatok. 23.20: Xilofonszóó. 24: Vendégloji zene. Berlin. 21: Ének és zene. 1: Zenekari hangverseny. Deutschlandsender. 21: Daljáték. 24: Táncczene. Milánó. 19.30: Lemezek. 21.40: Operettrevü. 23.30: Táncczene. München. 19.35: Lakodalmi szokások zenével. 21: A rádiózenekar hangversenye. 23.30: Táncczene. Prága. 23.20: Lemezek. 23.35: Táncczene. Róma. 21.30: Lemezek. 23.10: Karének. 23.40: Táncczene. Stockholm. 21.15: Zenekar hangversenye. 23: Szórakoz-

Vissza kell adni

ugyan a könyvet, de a tudás a szórakozás, az élvezet Önénél marad.

Ezt nyújtja

a DELI HIRLAP előfizetőinek havi 25 leiert, mindenki másnak havi 40 leiert a

CULTURA

könyvkereskedés kölcsönkönyvtára
Timisoara IV., Bv. Carol 16

Maponta lehet cserélni!

tató-műsor. Strassbourg. 20.15: Lemezek. 21.15: Lemezek. 22.30: Dalos-zenés Miklós-est. Varsó. 18: Kávéházi zene. 20.20: Híres tenoristák lemezei. 22: Vidám-est. 22.50: Finn énekesnő aria- és dalest. 23.10: Nagy zenés dalos-est.

Apróhirdetések

Állást keres

Gyermeknasszony

megbízható, rendes, 3-6 éves gyermek melé ajánlkozik. Cim a kiadóban. (5891)

Vakás

1-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

3-szobás

modern lakást keresek központi fekvéssel, azonnali beköltözéssel. Cimeket „Azonnal” jellegére a kiadóba kérek. (3614)

1-szobás fürdőszobás

modern lakást keresek az I. kerületben. Cimeket „Tisztviselő” jellegére a kiadóba kérek. (3615)

Butorozott szobá

keresek, teljesen különbejáratú, fürdőszobás használatú. Cimeket „Utazó” jellegére a kiadóba kérek. (3616)

Adás-vétel

Bundabélest

városi bundához, igen finom minőségűt, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Városi bunda” jellegére kérek. (1617)

Verne Gyula

összes munkái diszkötésben

à 30 lei

Kapható a Déli Hirlap kiadóhivatalában

Pézsma hát

bélsnek, jó állapotban, olcsón előadó. Megtekinthető délután. Cim a kiadóban. (4906)

Törött aranyat

aranyfogat, ezüstöt, annak valódi értékéért csak „Ora Fixa”-cégnél adhatja el. IV., Str. I. C. Bratianu 31. (1020)

Eladó

jó állapotban lévő kézimangorló. I., Piata Bratianu 3. Ungár. (3084)

Gyermekbiciklit

8-10 éves kislány részére, megvételre keresem. Cimeket „Gyerek bicikli” jellegére a kiadóba kérek. (3618)

Eladó egy kisebb bérház

az Aradi-úton, 35 ezer lei évi jövedelemmel a Romitex-textilgyárral szemben. Erdélyi lódni: Brautfahrt-csárda. (4913)

Pianinót

vannék kifogástalan állapotban. Cimeket „Alkalmi vétel” jellegére a kiadóba kérek. (3617)

Különfélé

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Adam Willweith. (4382)

May Károly

A kínai sárkányfiak között
A mandarinok országában

Ara diszkötésben 20 lei

Kapható a Déli Hirlap kiadóhivatalában



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válnak kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizelőink és olvasóink a Déli Hirlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

Tutsek Anna: Tréfás mesék	20 lei
Grimm-mesék	20 lei
Balla Ignác: Két kis lurkó	20 lei
Szinetár György: 8 fiu 8 története	20 lei
Szegedy Ila: Kis fiuk, kis lányok igaz története	20 lei
Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi	20 lei
Benedek Elek: Öcsike	20 lei
Z. Tábory Piroksa: Béke-sziget	20 lei
Swift: Gulliver utazásai	20 lei
Ego: Bodnár Hus pályaválasztása	45 lei
Andersen meséi	60 lei
Tutsek Anna: Régi emlékek	60 lei
Courths-Mahler: A kis libapásztor	90 lei
Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között	65 lei
Cooper: Az utolsó mohikán	50 lei
Elen Mary dr. Fábian: Egy esokorba kötött mese	55 lei
Greenhorn: Három világrész csavargója	144 lei
Andrews: A sarkoktól az egyenlítőig	144 lei
Muncke: Hagenbeck munkában	144 lei

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

V déli előfizelőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzájárulásával utánvétellel

Déli Hirlap kiadóhivatala

Timisoara I., Piata Bratianu